



Le corps, plutôt mort que vif ?

Les mots pour le dire

"Corps" dans la Bible

Les mots utilisés pour évoquer le corps dans la Bible renvoient au "cadavre" et au "corps corvéable" sur lequel le maître a possession.

La question de la "chair" (ou sentiment de son corps) demeure plus complexe.

דברי הימים א' פרק י'

יב וַיָּקוּמוּ כָּל־אִישׁ חֵיל וַיִּשְׂאוּ אֶת־גּוֹפֹת שָׂאוֹל וְאֶת גּוֹפֹת בָּנָיו וַיְבִיאוּם יְבִישָׁה וַיִּקְבְּרוּ אֶת־עַצְמוֹתֵיהֶם תַּחַת הָאֵלֶּה בְּיַבֵּשׁ וַיִּצְוּמוּ שְׁבַעַת יָמִים:

בראשית פרק מ"ז

יח וַתֵּתֶם הַשָּׁנָה הַהוּא וַיָּבֵאוּ אֵלָיו בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־נִכְחַד מֵאֲדָנִי כִּי אִם־תֵּם הַכֶּסֶף וּמִקְנֵה הַבְּהֵמָה אֶל־אֲדָנִי לֹא נִשְׂאָר לִפְנֵי אֲדָנִי בְּלִתי אִם־גּוֹיֹתֵנוּ וְאֲדָמָתֵנוּ:

בראשית פרק ב'

כא וַיִּפֹּל ה' אֱלֹהִים תְּרִדְמָה עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן וַיִּקַּח אֶחָת מִצְלַעְתּוֹ וַיִּסְגֹּר בָּשָׂר תַּחְתָּנָה:

Chronique I chapitre 10

12) Et tous les hommes vaillants se levèrent ; et ils enlevèrent la **dépouille** de Chaoul et les **dépouilles** de ses fils ; et ils les transportèrent à Yabech ; et ils enterrèrent leurs ossements sous le chêne à Yabech ; et ils jeûnèrent trois jours.

Genèse chapitre 47

18) Et cette année s'acheva. Et ils revinrent la seconde année, et ils lui dirent : "nous ne cacherons point à mon seigneur que l'argent s'est achevé : le troupeau de bêtes est entre les mains de mon seigneur ; il ne reste devant mon seigneur que nos **carcasses** et nos terres."

Genèse chapitre 2

21) Et l'Eternel Dieu fit tomber un profond sommeil sur l'homme, qui s'endormit. Et Il prit une de ses côtes, et Il referma la **chair** dessous.